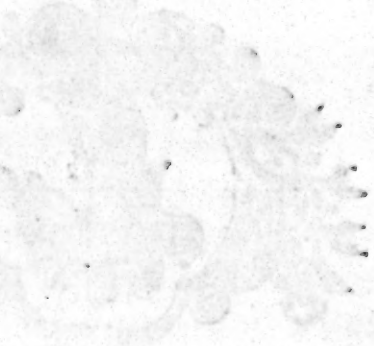
DI
AVVERBJ, PARTICELLE, PREPOSIZIONI
E
DI FRASI AVVERBIALI
LIBRETTO.

Utiliſſimo a gl'Ingleſi amatori della Lingua Italiana.

LONDRA:
Nella Stamperia di J. CHRICHLEY. 1741.
[Price 2s 6d.]



PREFAZIONE.

QUESTO Libretto ſuppone il Lettore Ingleſe già iniziato nella Lingua Italiana. Gli Avverbj le Particelle e le Prepoſizioni ſono le Giunture d'ogni Lingua, ſenza l'intiera cognizione delle quali, nè ben s'intende, nè francamente ſi parla. Quì non ſono gli Avverbj derivati, cioè quelli che an la deſinenza in *mente*, come nella Lingua Ingleſe in *Ly*. Derivano queſti dagli Addiettivi del numero ſingolare, terminanti in *a* ed in *e*, cui s'aggiunge *mente* : *chiaramente*, *brevemente*. Se però l'addiettivo termina in *le* o in *re* ; la *e* ſi tronca : onde *facilmente*, *ſingolarmente*, ſi deve dire. Quando accade porre due tali conſecutivi Avverbj, diaſi per eleganza, l' avverbiale terminazione al ſecondo: *Chiara e facilmente*. Pochiſſimi Avverbj quì non furono poſti, o perchè troppo antiquati, o perchè di poeticamente forzato uſo.

PREFAZIONE.

QUESTO Libretto suppone il Lettore Inglese già iniziato nella Lingua Italiana. Gli Avverbj le Particelle e le Preposizioni sono le Giunture d'ogni Lingua, senza l'intiera cognizione delle quali, nè ben s'intende, nè francamente si parla. Qui non sono gli Avverbj derivati, cioè quelli che an la desinenza in *mente*, come nella Lingua Inglese in *Ly*. Derivano questi dagli Addiettivi del numero singolare, terminanti in *e* ed in *r*, cui s'aggiunge *mente*: *chiaramente*, *brevemente*. Se però l'addiettivo termina in *le* o in *re*; la *e* si tronca: onde *facilmente*, *singolarmente*, si deve dire. Quando accade porre due tali consecutivi Avverbj, diasi per eleganza l'avverbiale terminazione al secondo: *Chiara e facilmente*. Pochissimi Avverbj qui non furono posti, o perchè troppo antiquati, o perchè di poeticamente forzato uso.

Equivalenti.	**A**, Ad.	To.
	A Roma.	To Rome.
	Ad Anverſa.	To Antwerp.
Come, qual, &c.	Caduto a Piombo.	Fallen like lead, or ſtrait down.
	Fatto a mano.	By work of hand.
Circa, intorno.	Ivi a tre miglia.	Three Miles thereabout.
Con.	A Vela.	With Sail.
	A capo chino.	Holding the head down.
	A capo in giù.	Head-long.
Da.	Che ò io a fare? Che ò io da fare?	What have I to do?
In.	Ei dimora a Firenze.	He lives at Florence.
In.	Tagliato a pezzi.	Cut in pieces.
A riſpetto di. Riſpetto a.	è poco a ciò ch' egli merita.	It is little, conſidering what he deſerves.
	A lungo andare.	In length of time.
Fino a, Sino a.	Da mattina a ſera.	From morning till night.

	Lungo a terra.	Hung down to the ground.
Preſſo.	A lato.	By, on the ſide.
	A dritta, a deſtra.	On the right.
	A manca, a ſiniſtra.	On the left.
	A piede.	A foot.
Per.	A forza.	By force.
	A poco a poco.	By little and little.
	Ad uno ad uno.	One by one.
	A mille a mille: a migliaja.	By thouſands.
A linea dritta.	A filo.	Strait, even.
	A tergo.	Behind.
	A portata, a tiro.	Within reach.
	A prova.	To be try'd.
Con emulazione.	A gara, a prova.	With emulation.
	A foggia di, a guiſa di.	Like.
	A coſto.	At the coſt.
	A coſto di ſudori.	With much pain.
	Abbaſtanza.	Enough.
	A biſdoſſo. A bardoſſo.	Without ſaddle.
	A cuore.	At heart.
	A carico.	Chargeable, expenſive.

	A corr' uomo.	To make people run.
Da parte.	A parte.	At ſide.
	Da parte di.	By order of.
	A fatica, a gran fatica.	Hardly, with much-a-do.
	A mente.	By heart.
A ſorte.	A caſo.	By chance.
	A conto.	On account.
	Allo ſpuntar del giorno, al far del giorno.	About the dawning of the day.
	All' imbrunir della ſera.	In the duſk of the evening.
Nel, &c.	Cadere alla rete. Cadere nella rete.	To fall in the ſnare.
In comparazione di, del, &c.	Tutto è nulla alla Grandezza di Dio.	All is nothing in compariſon of the Greatneſs of God.
Fino al.	Alto al Cielo.	High as Heaven.
	Acciò che, Accioc-chè. Acciò. Ad affetto che. A fin che, affinchè.	To the end that.
Onde non.	Acciò non.	Leſt.
	Accoſto-di-a. Accanto a. A lato-di-a.	By, near, cloſe.
In dietro.	A dietro, addietro, addreto.	Back.

	Per l'addietro. Per addietro.	For the time paſt.
	Molti anni addietro.	Many years paſt.
	Molti anni ſa.	Many years ago.
Da indi in là.	Da indi addietro.	Before that time.
Ora, or.	Adeſſo.	Now.
Or ora.	Adeſſo adeſſo.	By-and-by.
	Addoſſo.	Upon one ſelf.
	L'ò addoſſo.	I have it upon me.
Aſſalire.	Correre addoſſo.	To attack.
Guardare, ſpiare.	Porre gli occhj addoſſo.	To watch ſome-body.
Prendere. Dar di mano. Percotere.	Metter le mani addoſſo.	To ſeize upon. To ſtrike.
Dunque.	Adunque.	Then.
Dirimpetto a. A rincontro di.	A fronte a, di.	Over-againſt.
	A fronte a fronte.	One over-againſt another.
	Affatto.	At all, quite.
	Ivi a fronte.	There over-againſt.
	Per l'affatto.	For good and all.
A modo di, a foggia di.	A guiſa, in guiſa di.	Like.
A modo che.	A guiſa che. In guiſa che.	So that.

Allora.

	Allora.	Then.
Pur allora.	Allor allora.	Juſt then, on the ſpot.
Fin d'allora.	D'allora in poi.	Ever ſince.
Allorchè.	Allor che.	When.
	A filo di. A forza di.	By dint of.
	A fior d'acqua.	Skiming the waves.
	A galla.	A floating.
	A momenti.	Very ſoon, in few moments.
A, in modo alcuno-per-in niun modo.	A, in niuna guiſa.	By no means.
In altro modo.	In altra guiſa.	Otherwiſe.
In queſto o in quel modo.	In queſta o in quella guiſa.	In this or in that way.
In ogni modo.	In ogni guiſa.	All ways, in every way.
	In ogni modo.	By all means.
	Ahi, ah, ahimè, ohimè.	Alas.
	Ah.	Expreſſes Horror, Compaſſion, Praying, Threatning, Reprimand, Scolding, Wiſhing, Wondering. According to the different ways of uttering.

	Ahi laſſo me.	
	Ahi miſera-te.	
	Ah infelici voi.	
Per lo meno.	Almeno.	At leaſt.
Per lo manco.	Almanco.	
	Al più.	At moſt.
Un poco.	Alquanto.	A little while.
		Somewhat.
		A little.
	Al ſommo.	In the higheſt degree
	Alquanto più.	Somewhat more.
	Alquanto meno.	A little leſs.
	Alquanto,	Some.
	Alquanta, *addiet.*	
	Altrimenti.	Or elſe, otherwiſe.
	Altramente.	
	In vece dell' eſpletivo	
	Pure.	
Non ſo altrimenti chi voi ſiate.		I do not know who you are.
Giuſto come.	Non altrimenti che.	Juſt as.
Appunto come.		
Nè più nè meno che.		
Giuſto così.	Non altrimenti.	Juſt ſo.
Appunto così.		As yet.
Così ancora.		
Eziandío.	Altresì.	Evenly, yet, too, alſo.
Medeſimamente.		
Parimente.		
Ancora.		
	Altrettanto.	As much.

Tanto

Tanto quanto.	Altrettanto che. Altrettanto come.	As much as.
	è ancora addiettivo.	
	Altronde. D'altronde.	From another place.
	A mano a mano.	Altogether, ſucceſſively.
	Per mano.	Hand in hand.
	A mano.	By the hand.
	Altrove.	Somewhere elſe. Any where elſe.
Altresì, pure, pur anche.	Ancora. Anco. Anche.	Yet, too, evenly, ſtill now, ſtill, ſtill more, alſo.
Benchè. Sebbene.	Ancora che. Ancorchè.	Though.
	Anzi.	Nay, nay rather.
Piuttoſto che no.	Anzi che no.	Rather than not.
	Anzi *invece* d'innanzi.	Before. Sooner.
Più toſto che.	Anzi che.	Sooner than.
A fatica.	A pena. Appena.	Hardly.
Non così toſto. Non prima. Come prima.	Appena.	As ſoon as.
	Appena io giunſi, ch' egli partì.	I was hardly come, *or* as ſoon as I came, he went away. *Che* may be left off as in Engliſh.

In paragone di.	A petto a.	In compariſon.
In, a, comparazione di.	Apperto al.	
	A riſpetto di.	
	Riſpetto a.	
Io pure.	Anch' io.	I alſo.
	A piè.	At foot.
		At the foot.
	A piedi.	At foot.
	A piede.	
A bella poſta.	A poſta.	Purpoſely.
	Appreſſo-Appo.	By, next.
	Appreſſo di me.	After me.
		Behind me.
		Afterwards.
	Appreſſo me.	In my poſſeſſion.
		In my opinion.
	Lungi ed appreſſo.	Far off, and near.
Dapoi che.	Appreſſo che.	After that.
Dopo che.		
	In appreſſo.	Hereafter.
	A prova.	To try.
Giuſto.	Appunto.	Juſt.
	A quatr' occhj.	The *French tête a tête*
A baſtanza, molto.	Aſſai.	Enough, much.
	Aſſai bene.	Well enough.
Beniſſimo.	Bene aſſai.	Very well.
	Aſſai più.	Much more.
	Aſſai meno.	Much leſs.

Molte.	Aſſai ragioni.	Many reaſons.
	A ſpina peſce.	The *French zigzag*.
Intorno.	Attorno.	A round.
	A tempo.	In time.
	A ſtento.	With much pain and fatigue.
Circa.	Attorno.	About.
Or quà or là.	Attorno. Andare attorno. Mandare attorno.	Here and there.
	A torno. Fatto a torno.	Artificially turned, well ſhap'd, well made.
Innanzi. Innanti.	Avanti-a-di-il.	Before.
Benchè. Quantunque.	Avvegnachè.	Though.
	B	
Ben bene.	Bene.	Well.
	Beniſſimo.	Very well.
	E bene?	What then?
	Sì bene.	Yes indeed.
Ma-Però.	Ben sì.	But.
	Star bene.	To be in good Health.
Agiato.	Star bene, eſſer Beneſtante.	To be in good circumſtance of life.

	In un batter d'occhio.	In the twinkling of an eye.
In un momento.	In un baleno.	In a moment.
	Non vi ſta bene. Non le ſta bene.	Does not become you.
Se lo merita.	Gli ſta bene. Le ſta bene.	He, you, ſhe deſerv'd it, *ſuppoſe any misfortune.*
Aſſai. Molto.	Vi ſi può guadagnar bene.	One may gain much in it.
In buona parte.	In bene.	In good part, kindly.
Buono, d'oneſta vita.	Uomo da Bene, o Dabbene.	Good, or honeſt man.
	Molto bene.	Mighty well.
Quantunque. Ancorchè.	Benchè.	Though.
In breve ſpazio. In breve tempo. In brev' ora.	In breve.	In a little while, compendiouſly.
	C	
	Carpone.	With feet and hands on the ground.
	Certamente. Certo. Al certo. Per certo.	Certainly.
	Quel che.	What.
Perchè.	Chè.	Becauſe, for.
	Nel minimo che.	In the leaſt.
	A che.	To what purpoſe.

	Chi, chi, &c. chi, &c.	Who, ſome, &c. ſome, &c.
Queſto.	Ciò.	This.
	Cioè.	'Tis to ſay, *videlicet*.
Vi-v'.	Ci.	There, in, it.
Intorno.	Circa.	About.
A un dipreſſo.	Venti in circa.	About twenty.
Ivi.	Colà. Là.	There.
	Come.	As, how.
Benchè.	Comechè.	Though.
In qualunque maniera.	Comunque.	However.
	Siccome.	Whereas.
	Come? Come a dire?	What do you mean?
Quando. Subito che.	Com' egli la vide; corſe ad abbracciarla.	When, *or* as ſoon as he ſaw her, run to imbrace her.
Del pari che.	Come voi.	As well as you, like you.
	Con.	With.
	Con il. Co'l.	With the, m. ſing.
	Con li. Con i. Co'i. Co'.	With the, m. pl.
Eſſendo che. Sendo che.	Concioſiacoſachè. Concioſiachè.	Whereas.

Tutto

Tutto che.	Con tutto che.	Altho'.
	Con tutto ciò.	With all this.
	Con tutto il. Con tutta la.	With all the.
	Contra il. Contro di, a.	Againſt.
A rincontro al. A rimpetto. Dirimpetto.	Incontro al. Dicontro al.	Over-againſt.
Al contrario. Dall' altra parte.	All' incontro.	On the contrary. On the other ſide.
In tal guiſa. In queſto modo.	Così, sì.	So.
Non troppo bene.	Così così.	So ſo.
	E così?	What then?
Colà.	Coſtì, coſtà.	There.
Colà ſu, laſsù.	Coſtà ſu.	There above.
Colà giù. Là giù, laggiù.	Coſtà giù. Coſtaggiù.	There below.
Tanto. Tanto tempo.	Cotanto.	So much, ſo great. So long.

D

Abile a.	Da.	Fit for, at, able to, like.
A caſa di.	Venga da me.	Come to me.
	Dall' Ambaſciadore.	At the Ambaſſadors. N. B. It is but perſonal.
	Da capo.	Begin again.

Dopo

	Da capo a piede.	From top to toe.
Dopo che.	Da che.	Since.
Da poi che. Dal tempo che.	v. g. da che non l'ò viſta.	Since I have not ſeen you.
Dopo.	Da poi. Di poi. Poi.	After.
Dopo quel tempo.	Da indi in poi. Da indi in quà.	Since that time.
	Da quanto in quà?	Since how long?
	Da pertutto.	Every where.
Giacchè.	Dapoichè, da che.	Since.
Preſſo a. Vicino a.	D'appreſſo.	Near, by.
	Dato ma non conceſſo.	Allowed, but not granted.
D'intorno a-in torno.	D'attorno a.	Around.
Avanti. Innanzi.	Davanti a. Davante.	Before.
Di grazia.	Deh.	Pray.
	Dentro a. Entro di. Entro in. Entro nel.	Within the.
Dentro e fuori.	Di dentro e di fuori.	Within and without.
Addentro.	In dentro.	Deep in.
	In diſparte.	At ſide. Separately.
Poco dianzi. Purdianzi. Poco fa.	Dianzi.	Little while ago.

	Dicontro al. Dicontra il.	See *contra*, or *dirimpetto*.
	Dietro di, a. Dreto. Di dietro.	Behind.
Addietro. Addreto.	Indietro.	Back.
	Di fuori.	In the outside.
	Dico di sì, di no.	I say yes, not.
	Da lungi.	From far off.
	Dinanzi.	See *Davanti*.
	Di quà.	On this Side. In this World.
	Di là.	On that side. In the other world.
	Di quà dal mare.	On this side of the sea.
	Di là dal mare.	Beyond-sea.
	Di quà entro.	From hence within.
	Di là fuori.	Out from thence.
Da questo loco. Da ciò, da questo. Quinci.	Di quì.	Hence.
In circa.	A un dipresso.	Thereabout.
D'oggi 'n poi. D'ora in poi. Da quest' ora. Da questo punto.	Da quì innanzi.	Henceforth.
	Domani.	To morrow.
Posdomani.	Dopodomani.	After to-morrow.

Doman

	Doman l'altro.	The day after to-morrow.
Onde.	Donde.	From whence.
	Donde mai?	From whence ever?
	Dopo.	After.
Ove.	Dove, ve, ù, *poet.*	Where.
Purchè. Ogni volta che. Posto che.	Dove, dove che.	Provided that.
Ovunque. Ove mai.	Dovunque. Dove mai.	Where-ever.
	E	
	E, et, ed.	And.
Fuorchè, tranne.	Eccetto. Eccetto che, se.	Excepted.
	Ecco.	Behold.
	Eccomi, eccoti, &c.	
	Entro il, al.	Within.
Da parte a parte.	Per entro.	Through.
Ancora.	Eziandio.	Yet, even.
Ancorchè.	Eziandio se. Eziandio che.	Even if, though.
	F	
Sino, sin.	Fino, fin.	Even.
Sino a, in fino a.	Fino a, in fino a.	Till.
Sinchè. Sin a tanto che.	Finchè. Fin a tanto che.	Till, as long as.

Infin preſſo.	Fin preſſo.	Till near, even.
Sin ancora.	Fin ancora.	Even yet.
Per avventura. Per ſorte.	Forſe, forſe che.	Perhaps. Per-adventure.
In dubbio.	In forſe.	In doubt.
Altamente, alto.	Forte.	Loud, very much.
Molto. Tenacemente. Aſpramente.	Fortemente.	Much. Faſt. Hard.
Tra.	Fra. Infra.	Betwixt. Between.
Nel mio core. In me ſteſſo. Nel ſuo core. In ſe ſteſſo.	Fra me. Fra ſe, &c.	Within me, within himſelf, &c.
Tra via. In via.	Fra via.	In the way.
Contando.	Fra Città Borghi e Villaggi.	Reckoning Cities, Boroughs and Villages.
	Fuori di. Fuore, fuor.	Out.
Fuor di me, &c.	Fuor di ſenno.	Out of wits.
Eccetto, tranne.	Fuor che.	Excepted.
Eccetto me.	Da me in fuori.	Excepted me.
	Labbro in fuori.	Pouting Lip.
	Fa.	Ago.
	Tempo fa.	Long ago.

	Molti meſi ſa.	Many months ago.
	Di furto.	By ſtealth.
	G	
	Già.	Already, once on a time, no indeed.
	Già già. *The Latin, jam jam.*	
	Non già.	*The* Fr. *non pas.*
	Giacchè.	Since.
	Ginocchioni.	Kneeling.
	Di giorno, in giorno.	From one to another day.
	Giù da.	Down from.
Appunto.	Giuſto.	Juſt.
Secondo il. Conforme al.	Giuſta il.	According to.
	Guai a.	Woe to.
Molto.	Guari.	Long.
Non molto.	Non guari lontano.	Not much far off. *Seldom uſed, and but with the negative.*
	H	
Al preſente.	Hora, Ora, or.	Now. See *Ora.*
	Horamai.	At laſt. See *Ormai.*
	I	
	Jeri.	Yeſterday.
	Jer l'altro. L'altrieri.	The day before Yeſterday.
	Indi.	Thence, afterwards.

	Da indi 'n quà.	Ever-ſince.
	Indi a poco. Indi a non molto.	A little while after.
	Jer ſera, jer notte, &c.	Laſt night.
Perciocchè. Perocchè. Perchè.	Imperciocchè. Imperocchè.	Becauſe.
	Immantinente. Incontanente.	Immediately.
	Indoſſo.	On the back.
	In.	In.
Coſtì. Coſtà.	Ivi.	There.
In luogo di.	In vece di.	Inſtead of.

L

Colà.	Là dove. Là ove. Là ve *poet.*	There, where.
Quando però.	Là dove, Laddove.	When on the contrary.
Perciò.	Laonde.	Therefore.
	Là onde, là donde.	There from whence.
Ivi, Colà.	Lì, là.	There.
	Di leggieri.	Eaſily.
Lontano.	Lungi, lunge.	Far off.
	Lungi da.	Far from.
	Da lungi-e.	From far.

	Di gran lunga più.	Very much more, far more.
	A lungo.	At length.
	Lungo il, al.	Along the.
	A lungo andare.	In the length of time.
	Da lungo tempo.	Long ſince.
	M	
	Ma.	But.
	Ma che?	But what ſignifies?
	Mai.	Ever.
Non mai.	Mai.	Never, *but ſeldom.*
	Male.	Ill.
Di mala voglia. Contra voglia.	Malvolentieri.	Unwillingly.
	Mal grado il.	In ſpite of.
	A grado. Avere a grado.	To be pleaſed with.
Meno.	Manco.	Leſs.
	Meglio. Me' *poet.*	Better.
Con eſſo me.	Meco, con me.	With me.
	Meglio che, di.	Better than.
	Tanto meglio.	So much the better.
	Meno che, di.	Leſs than.
	Non poſſo fare a meno di.	I can't help, &c.

Nulladimeno.	Nondimeno.	Nevertheleſs.
	Mentre. Mentre che. Nel mentre che.	Whilſt.
Intanto.	In queſto mentre.	In this mean while.
	In mezzo a, di.	In the middle.
Intanto.	In quel mentre.	In that mean while.
In mezzo della.	A mezzo la via.	In the middle of the Street.
	A mezza via. A mezza ſtrada.	Half way.
Per lo mezzo.	Per mezzo.	Thro' the middle.
	Per mezzo di.	By the means of.
	A modo.	Diſcretely.
	Molto, di molto.	Much, by much.
	N	
	Nè.	Nor.
	Ne-n'.	The French *en*.
	Nè queſto nè quello.	Neither this, nor that.
Nè manco.	Nè meno, nemmeno, nè pure.	Nor even.
	Niente. Nulla.	Nothing.
Nondimeno, Pur.	Niente di meno. Nulla di meno.	Nevertheleſs.
	Di nuovo.	Anew.

Niente

	Niente affatto.	Nothing at all.
Non meno che.	Niente meno di. Niente meno che.	No leſs than.
	Non, no.	No.
	Non mica, non già.	The French *non pas.*
Non oſtante.	Nondimeno.	Nevertheleſs.
	Non che.	As well as, beſides.
	Non oſtante. Non oſtanti.	Notwithſtanding.
	O	
	O, overo, o pure.	Or, either or.
	Oggi. Oggidì, in oggi. Oggigiorno.	To day, now a days.
	D'oggi 'n domani.	From day to day.
Ahimè.	Oh, ohi, ohimè.	Alas! oh! o!
	Oibò.	No, fie fie.
Di là dal.	Oltre il, al. Oltra il.	Over, beyond.
	Oltre mare.	Beyond Sea.
	Oltre a'monti.	Beyond the mountains.
	Oltre miſura.	Beyond meaſure.
	Più oltre.	Further.
Di più.	In oltre.	Beſides, more-over.
Donde.	Onde.	From whence. Wherefore.

Di cui, da cui.	Onde.	Of whom, of which.
Adeſſo, al preſente.	Ora, Or.	Now, at preſent.
	D'ora in ora.	Hourly.
Quando, &c. quando, &c.	Or queſto, or quello.	Now this, then that.
D'oggi 'n poi.	D'ora in poi.	Henceforth.
Adeſs' adeſſo.	Or' ora.	By-and-by, preſently.
In fine, alla fine.	Ormai, omai, oggimai.	At laſt, *but never relating to time paſt: in which caſe is only to be uſed* In fine, &c.
Or be'.	Or bene.	Well then.
	E bene?	What then?
	In bene.	In good part.
	Per bene.	For one's good.
	Or via. Or ſu.	Come then.
Di quando in quando	Ad or' ad ora.	Now and then.
Sempre.	Ognora, ognor.	Always.
Ogni qual volta che.	Qualora, qualor.	Whenever.
Qualche volta.	Talora, talvolta.	Some time.
Tuttavia.	Tutt' ora.	Continually.
Fin a queſto tempo.	Fino ad ora, fin or.	Till at preſent.
	A buon' ora. Di buon' ora.	Early.

	In buon' ora.	With good omen.
	In mal' ora.	With bad omen.
Da quì innanzi.	Infin da ora. D'ora in poi.	Henceforth.
	Allora, allor.	Then.
	Allor allora. Pur allora.	Juſt then.
Quando che.	Allorchè.	When, then when.
Fin da quel tempo.	Fin d'allora.	Since that time.
Fuor di ſtagione.	Fuor d'ora.	Unſeaſonably.
Fuor di tempo.	Contra ſtagione.	Out of ſeaſon.
	Da parte a parte.	Through.
	Da parte di.	By order of.
A bell' agio.	Paſſo paſſo.	By ſlow ſteps.
	In parte.	In part.
	In paleſe.	Openly.
	P	
	Peggio.	Worſe.
	Pari a.	Equal to.
	Pari pari.	Even.
Egualmente.	Del pari.	Equally.
	Al pari di.	As well as.
	Per.	For, by, thro', to.

A fine di.	Per.	In order to.
	Di male in peggio.	Worſe and worſe.
	Per entro.	Through.
	Al peggio.	At the worſt.
A caſo.	Per caſo.	By chance.
	Tanto peggio.	So much the worſe.
Eſſendo vicino ad.	Stando per approdare	He being near to come aſhore.
	Alla peggio.	In the worſt manner.
Come, in cambio di.	Prendere il falſo per vero.	To take the falſe for true.
	Patta.	Quits.
	Tanto per giorno.	So much a day.
In quanto a me, &c.	Per me.	As for me.
	Per altro.	Beſides.
Con l'ajuto di.	Per via di. Per mezzo di.	By means of.
Per qual cauſa.	Perchè?	Why?
A cagione che.	Perchè. Che.	Becauſe.
Acciocchè.	Perchè.	To the end that.
Laonde.	Perchè. Per lo che. Per il che.	Wherefore.
Però.	Perciò.	Therefore.
Per queſto. A queſt' effetto.	Per ciò.	To this purpoſe.

	Però.	Therefore, though.
	Non voglio però.	I wont tho'.
Perchè.	Perciocchè, perocchè imperciocchè, imperocchè.	Becauſe.
	Più.	More, many.
	Che più.	But why more words.
	Per lo più.	For the moſt part.
	Da più.	Of better condition.
La maggior parte.	Il più.	The major part.
	Il più delle volte.	Moſtly.
Prima che.	Piuttoſto che. Piuttoſto.	Rather than, ſooner than.
Al più al più.	Al più.	At the moſt.
	Più toſto.	Quicker.
Un po'.	Un poco. Un tal poco.	A little.
	Poco-pochiſſimo.	Little, very little.
	Da poco, dapoco.	Good for nothing.
Djanzi.	Poco ſa. Poc' anzi, purdjanzi.	A little while ago.
Dopo.	Poi, da poi, di poi, poſcia.	Afterwards.
Dopo che.	Poi che.	After that.
Giacchè.	Poichè, poſciachè.	Since.
Da che.	Da poi che.	Since, *time*.

Suppoſto che.	Poſto che.	On the ſuppoſition that.
Poco meno, quaſi che, preſſo a. Poco meno che.	Preſſo che.	Almoſt. the Fr. *preſque*
	Preſſo a, il, di.	Near, by, in the opinion.
Avanti, principalmente.	Prima, pria.	Before, firſt.
	Primo, in pria.	Firſt.
Di primo tratto.	A primo. Alla bella prima.	At firſt.
	Prima che.	Sooner than. Rather than.
	Pro e contra.	Pro and con.
	Alla prima, alla bella prima, a un tratto.	At once.
	A pro di.	In favour of.
Così toſto che. Subito che.	Non prima che. Come prima.	As ſoon as.
	Punto.	
Affatto.	Senza punto penſarci.	Not thinking at all upon it. It is the *French point*.
Giuſto.	Appunto.	Juſt.
Or appunto.	Pur ora.	Juſt now.
In pronto.	In punto.	Ready.
	In punta di piedi.	On tip-toe.

	Pure, pur.	Still, yet, nevertheleſs, notwithſtanding, alſo, too.
Alla fine.	è pur venuta.	She is come at laſt.
Nè meno, nè manco. Nemmeno.	Nè pure, neppure.	Nor, nor even.
Poſto che. Quando che.	Purchè.	Provided.
	Q	
Quì.	Quà.	Here.
	Quà e là.	Here and there.
Come.	Qual.	As like.
Alle volte.	Qualche volta.	Some time.
	Quando.	When.
	Quando pur.	Even when.
Ogni volta che.	Quando, quando che.	Provided.
	Quando anche.	Even altho'.
Di tempo in tempo.	Di quando in quando.	Now and then.
Da quanto, &c.	Da quando in quà.	Since how long.
Ora, &c. ora, &c.	Quando a piè, quando a cavallo.	Some while a foot, and ſome while a horſeback.
Una volta.	Quando che ſia.	Once, *when time.*
	Quanto.	How much? as much as.
	Quanto è che.	How long is that?
In quanto tempo.	In quanto.	In how much time?

	Quanto a, in quanto a	As for.
	Quanto prima.	Very ſoon.
Tanto che.	Quanto, quanto che.	As long as.
Benchè.	Quantunque.	Tho'.
	Quaſi, quaſi che.	Almoſt, like.
	In queſto, in queſta.	At this mean while.
	Quì.	Here.
	Quì giù.	Here below, *and with all the Additions of* là.
	Da quì innanzi.	Henceforth.
	Quinci, di quì, di quà.	Hence.
Da una parte e dall' altra.	Quinci e quindi.	On, *or* from both ſides.
Di là.	Quindi, indi.	From thence.
Poi.	Quindi.	After.
Perciò.	Quindi è che, quindi.	Therefore, hence it is.
Là, lì.	Quivi, ivi, vi, v' ci.	There, in it.

R

Rade volte.	Rado, raro. Di rado, di raro.	Seldom.
	Raſente il, al.	Hard by.
A roveſcio.	Roveſcione.	Flat on the back.
	A roveſcio.	In wrong way.

Dirim-

Dirimpetto a.	Rimpetto a.	Over-againſt.
	S	
	Salve.	Hail.
	Salvo, ſalvo che. Salvo ſe.	Excepted.
Per ſempre. Sempre mai.	Sempre.	Always, for ever.
	Se, s'.	If.
	Sebbene.	Altho'.
Altrimenti.	Se no.	Or elſe, if not.
Daddovero.	Da ſenno.	In good earneſt.
Purchè.	Se pure.	Provided.
	A mio ſenno.	In my opinion, as I think it proper.
Conforme a.	Secondo, ſecondo che.	According.
	A ſeconda della Marea.	With the tide.
Favorevolmente.	A ſeconda.	Favourably.
Fuor che, ſolamente che, ſol che.	Se non, ſe non che, ſe non ſe.	Only, but.
	In ſecreto.	In ſecret.
	Senza.	Without.
	Senz' altro.	Without any more ado.
Oltre che.	Senza che.	Beſides.
	Sì.	Yes.

	Sì, s'.	One, they. *The Fr. on.*
	Sì, così.	So.
Talmente che.	Sì che, ſicchè.	So that.
	Sino a, inſino a.	Till. See *fino.*
	A ſegno.	Strict to one's duty, to ſuch a degree.
	In ſegno di.	As a mark of.
A modo di.	A ſenno di.	As it pleaſes, &c.
	A ſghembo. A ſchiancío.	Awry.
Speſſe volte.	Speſſo-ſovente.	Often, often times.
	Speſſo ſpeſſo.	Pretty often.
	Sovra più.	Over and above.
Solamente.	Solo, ſol.	Only.
	Sol che.	Provided.
	In ſomma.	In ſhort.
Di ſopra.	Sopra, ſovra. Su.	Upon, above.
	Di-ſoperchio.	Superfluouſly.
	Sotto.	Under.
Sopſopra.	Sottoſopra.	Upſide down, diſorderly, topſyturvy.
	Sovente.	Often.
	Su.	Upon, above.
	Su e giù, di ſu e di giù.	Up and down.

Via	Su, ſu via.	Come, come then.
Subitamente. Dj botto.	Subito.	Suddenly. Quickly. Forthwith.
	In un ſubito.	All of a ſudden.
	Morir di ſubito.	To die a ſudden death.
Toſto che.	Subito che.	As ſoon as.
	.T	
Così.	Tal.	Thus.
In tal maniera.	Talmente.	Such, thus.
	Tal quale.	Such as.
Qualche volta.	Talora, talvolta.	Some times.
Di modo che. Di tal maniera che. Di maniera che.	Talmente che.	So that.
	A tale.	To ſuch a condition.
	Tanto.	So much.
A tal termine.	A tanto.	To ſuch a degree.
Di tale abilità.	Da tanto.	So able.
Perciò.	Pertanto.	Therefore.
	Tanto quanto.	As much as, ſo ſo.
Intanto che.	Intanto.	In the mean while.
	Altrettanto.	As much again.
	Tanto meglio.	So much the better.
	Tanto peggio.	So much the worſe.

A taſtone.	Tentoni.	On tip-toe with the hands forward.
	Tardi.	Late.
	A un tratto.	At once.
	Troppo tardi.	Too late.
	A torto.	Wrongfully.
Preſto.	Toſto.	Quickly, ſoon.
Più preſto.	Più toſto.	Sooner.
	Piuttoſto.	Rather.
Subito che.	Toſto che.	As ſoon as.
Non prima che.	Non sì toſto che.	
Come prima.	Non più toſto che.	
Di momento in momento.	Tratto tratto.	At moments.
	A un tratto.	At once.
	A, da, per traverſo.	A croſs.
	Troppo.	Too much, too.
Djanzi.	Teſtè *voce antiquata.*	Little while ago.
Continuamente.	Tuttavia.	Continually, not-withſtanding.
Ciò non oſtante.	Tutta volta.	
Ancorchè.	Tutto che	Though.
In ogni modo.	Al tutto, del tutto.	At all, totally.
Da per tutto.	Per tutto.	Every where.
	Tutt' uno.	All the ſame.
Tutto giorno.	Tutto dì, tutt' ora.	Continually.
Solo ſoletto.	Tutto ſolo.	All alone.

	Con tutto ciò.	Nevertheleſs, with all this.
	Tutto d'un pezzo.	Stiff.
Non oſtante il.	Con tutto il.	Notwithſtanding all the.
In tutto.	In tutto e per tutto.	Intirely.
	Tutto quanto.	All intirely.
	U	
Dove.	ù.	Where, *poetically.*
Vedi.	Ve'.	Look.
Là dove.	Là ve.	There where, *poet.*
Per eſempio.	Verbigrazia, v. g.	As for example, v. d.
	Veriſimilmente.	Likely.
In mio luogo.	In mia vece.	In my ſtead.
In luogo, in cambio di	In vece di.	Inſtead of.
Inverſo. Inver.	Verſo il, di ver lo. Verſo il, di ver *poet.*	Towards the.
In comparazione di.	Verſo di.	In compariſon of.
	Via.	Away.
Oibò.	Via via.	Fie fie.
Su via, orsù via, or via.	Via, via ſu, via via.	Come, come then.
	Viapiù, viepiù.	Much more, more and more.
Per mezzo di.	Per via di.	By the means of.
	Fra via.	In the way.

	Tre vie, 4, 12.	Three times 4 is 12.
Preſſo.	Vicino a, di.	Near.
Da preſſo.	Da vicino.	By, near.
	A vicenda.	Alternatively, by turns.
	Unqua.	Ever.
Fino ad ora, fin' ora.	Unquanco, *poet.*	Ever, yet.
	Volentieri.	Willingly.
	Malvolentieri.	Unwillingly.
	Una volta.	Once on a time.
	Un'altra volta.	Once more, another time, ancor.
	A volta.	With a roof.
	Volta per volta. Ogni volta.	Every time.
Talvolta. Talora.	Qualche volta. Alcuna volta. Alle volte.	Some time.
	Per volta.	At a time.
	Alla volta mia.	Towards me,
A caſo.	A vánvera.	At random.

F I N I S.